

LECCIÓN 22 – El participio indefinido

El análisis

	Caso/Pers.	Núm.	Gén./Tiempo	Voz	Modo	Forma léxica	Significado
ὁ λύσας							
λύσασαι							
λαλήσαντες							
λαβόντες							
λυσάμενη							
λυθείς							
τοῦ πέμψαντός							
τῷ λύσαντι							
ἀκούσας							
ὁ βαπτισθεὶς							

La traducción

οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με (Jn. 5:30).

Καὶ αὐτοὶ προσκυνήσαντες αὐτὸν ὑπέστρεψαν (volvieron) εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης (Lc. 24:52).

Τῷ ἀγαπῶντι ἡμᾶς καὶ λύσαντι ἡμᾶς ἐκ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν ἐν τῷ αἵματι αὐτοῦ (Ap. 1:5).

Ὁ δὲ Ἰωάννης ἀκούσας ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ (cárcel) τὰ ἔργα τοῦ Χριστοῦ πέμψας διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ (Mt. 11:2).

ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας κατακριθήσεται (será condenado; Mc. 16:16).